

**Studienseminar Wilhelmshaven**  
Kerstin Sanker  
Fachleiterin für Englisch

### **Informationen über eine zusätzliche Ausbildung in dem Bereich Bilingualer Unterricht**

Die Ausbildung erfolgt auf der Grundlage der Verordnung über die Ausbildung und Prüfung von Lehrkräften im Vorbereitungsdienst (APVO-Lehr) vom 13. Juli 2010.

In den Durchführungsbestimmungen zu § 6 wird festgelegt, dass das Studienseminar eine Bescheinigung über eine zusätzlich erworbene Qualifikation ausstellen darf, wenn folgende Mindestanforderungen erfüllt worden sind:

- mindestens 20 Stunden Seminarveranstaltungen
- Erprobung im Ausbildungsunterricht
- ein erfolgreiches Kolloquium von mindestens 20 Minuten Dauer.

Diese Anforderungen verstehen sich als Zusatzanforderungen.

#### Hinweise zur Gestaltung der Ausbildung

Aus didaktisch-methodischer Sicht ist es sinnvoll, praktische Unterrichtserfahrungen sowohl im bilingualen Anfangsunterricht als auch im Oberstufenunterricht zu erwerben.

Mindestens zwei Unterrichtseinheiten in verschiedenen Lerngruppen sollen unterrichtet werden.

In den Sachfächern Geschichte, Erdkunde, Politik/Wirtschaft, Musik und Kunst sind auch landeskundliche, interkulturelle Unterrichtsreihen im Englischunterricht möglich, sofern die Ausbildungsschule über keinen bilingualen Zug verfügt.

Modular durchgeführter bilingualer Unterricht ist möglich. Er bedarf der Zustimmung durch die Schulleitung und ggf. die Fachlehrkraft.

Die Ausbilderin ist zu mehreren Besuchen in den verschiedenen Lerngruppen einzuladen. Ein „Spezieller Unterrichtsbesuch“ soll mit dem Fachleiter des jeweiligen Sachfaches erfolgen. Der pädagogische Ausbilder und die Schulleitung sind einzuladen. Für diesen Besuch ist eine detaillierte schriftliche Planung (Unterrichtszusammenhang, Didaktische Überlegungen mit Schwerpunkt auf den bilingualen Aspekten der Stunde, Lernziele und Materialanhang) vorzulegen.

Bei dem Kolloquium sollen der Fachleiter des jeweiligen Sachfaches sowie ein pädagogischer Ausbilder anwesend sein. Folglich ist die entsprechende Terminierung langfristig zu planen.

Die Bescheinigung über die zusätzlich erworbene Qualifikation kann nur ausgestellt werden, wenn drei Tage vor der Zeugnisausgabe alle Anforderungen erfüllt worden sind.

## **Studienseminar Wilhelmshaven**

Kerstin Sanker

Fachleiterin für Englisch

und zusätzliche Ausbildung in dem Bereich „Bilingualer Unterricht“

### **Curriculum der Ausbildung „Bilingualer Sachfachunterricht“**

Mindestens 20 Stunden Seminarveranstaltungen beschäftigen sich mit folgenden Inhalten:

- 1) Ziele und Grundlagen des bilingualen Unterrichts in Niedersachsen  
(Didaktische Legitimation, unterschiedliche Ausprägungen bilingualen Lernens, Organisationsmodelle, Kerncurricula der Sachfächer, Erlasslage, Handreichungen)
- 2) Verknüpfung von fachlichem und sprachlichem Lernen
- 3) Materialbeschaffung und Materialaufbereitung
- 4) Spracharbeit  
(Wortschatzauswahl, Wortschatzvermittlungstechniken, Sprache als Katalysator inhaltlichen Lernens, sprachliche Erschließung fachspezifischer Materialien, Stellenwert der deutschen Sprache)
- 5) Spezifische Methoden für den bilingualen Unterricht
- 6) Planung einer fremdsprachlich erteilten Unterrichtsreihe und Unterrichtsstunde  
(sofern möglich ein fächerverbindendes Thema; z.B. der „Erste Weltkrieg“ aus der Perspektive der Sachfächer Erdkunde, Geschichte, Biologie, Kunst u.a.)
- 7) Durchführung und gemeinsame Reflexion einer Stunde
- 8) Leistungsmessung und Leistungsbewertung